

Decreto federale concernente gli immobili del DFF per il 2015

del 8 dicembre 2015

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 167 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 20 maggio 2015² (Messaggio 2015 sugli immobili del DFF),

decreta:

Art. 1 Principio

Gli investimenti in immobili conformemente al messaggio 2015 sugli immobili del DFF sono approvati.

Art. 2 Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

¹ Per il progetto concernente Seoul (costruzione della nuova cancelleria e della nuova residenza) nonché per entrambi i crediti quadro «Amministrazione civile della Confederazione» e «Nuovi centri della Confederazione per la Segreteria di Stato della migrazione» di cui all'allegato è approvato un credito complessivo «Costruzioni civili» di 165,4 milioni di franchi.

² Per il progetto concernente i costi di locazione per il Tribunale federale e il progetto concernente i costi di locazione per Agroscope di cui all'allegato è approvato un credito complessivo «Locazioni» di 88,1 milioni di franchi.

Art. 3 Trasferimenti all'interno del credito complessivo «Costruzioni civili»

¹ Il Dipartimento federale delle finanze (Ufficio federale delle costruzioni e della logistica) è autorizzato a effettuare trasferimenti nel quadro del credito complessivo di cui all'articolo 2 capoverso 1.

² Il credito d'impegno e i crediti quadro possono essere aumentati ciascuno del 5 per cento al massimo tramite trasferimenti di credito.

¹ RS 101

² FF 2015 3035

Art. 4 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 24 settembre 2015

Il presidente: Stéphane Rossini

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 8 dicembre 2015

Il presidente: Raphaël Comte

La segretaria: Martina Buol

Allegato
(art. 2)

Elenco dei crediti d'impegno

	CHF
Credito d'impegno	
Seoul, costruzione della nuova cancelleria e della nuova residenza Progetto n. 3794.008; <i>n. 2.1 del messaggio</i>	15 400 000
Credito quadro «Amministrazione civile della Confederazione» Progetto n. 620.2016; <i>n. 2.2 del messaggio</i>	100 000 000
Credito quadro «Nuovi centri della Confederazione per la SEM» Progetto n. 420.2016; <i>n. 2.3 del messaggio</i>	50 000 000
Credito complessivo «Costruzioni civili»	165 400 000
Crediti d'impegno	
Costi di locazione per il Tribunale federale per 5 anni <i>n. 4.1 del messaggio</i>	10 500 000
Costi di locazione per l'edificio dell'ISA di Agroscope per 25 anni <i>n. 4.2 del messaggio</i>	77 600 000
Credito complessivo «Locazioni»	88 100 000
Totale dei crediti d'impegno chiesti nel presente messaggio	253 500 000

